

Z obsahu / Aus dem Inhalt

Rozhovor měsíce: Loučení faráře Marka
Bonaventury Hrice
*Gespräch: Abschied von Pfarrer Marek
Bonaventura Hric*.....3

Z naší přírody: Národní přírodní rezervace
Božídarské rašeliniště (dokončení)
*Aus unserer Natur. Nationales Naturschutzgebiet
Gottesgaber Hochmoor (Schluss)*6

Ze společnosti a kultury: Zajímavé kulturní
a sportovní akce v regionu
*Kultur und Gesellschaft: Interessante Kultur-
und Sportveranstaltungen in der Region*.....8

Ze společnosti a kultury: Jáchymovské dožínky 2021
*Kultur und Gesellschaft:
Erntedankfest 2021 in Jáchymov*.....9

Téma: Kde všude na Jáchymovsku chodily děti do školy
*Thema: Wo überall sind in der Gegend von
Jáchymov die Kinder in die Schule gegangen* 10

Ze společnosti a kultury: Třicet let spolupráce měst
Nejdek a Augsburg
*Kultur und Gesellschaft: Dreißig Jahre der Zusammen-
arbeit der Städte Nejdek und Augsburg* 15

Sport: Krušnohorská osmitisícovka 2021
Sport: Erzgebirgischer Achttausender 2021..... 16

Z naší přírody: Detektor kovů a hledání pokladů
Aus unserer Natur. Metalldetektor und Schatzsuche ... 17

Aktuality: Krušnohoří hostilo první mezinárodní
putovní workcamp
*Aktualität: Erzgebirge veranstaltete das erste
internationale Wanderworkcamp* 20

Historie: Příběh jedné bedny
Geschichte: Die Geschichte einer Kiste 22

Ze společnosti a kultury: Z Kraslického filmVláčku
*Kultur und Gesellschaft: Vom filmVláček-Festival
in Kraslice*.....23

Ze společnosti a kultury: Přebuzská pouť 2021 – akce,
která prošla proměnou
*Kultur und Gesellschaft: Frühbußer Kerwa 2021 –
ein Fest hat sich gewandelt*26

Historie: Lékaři v Jáchymově (1. díl)
Geschichte: Ärzte in Jáchymov (1. Teil)..... 28

Zaručené počasí: Z léta do podzimu
Das Wetter: Vom Sommer bis in den Herbst..... 29

Aktuality: Environmentální institut Srdce Poohří
zahájil činnost
*Aktualität: Umwelt-Institut „Srdce Poohří“ hat
seine Aktivitäten gestartet*..... 30

Boží Dar: Na krok za zdravím se vydaly téměř dvě
stovky účastníků
*Boží Dar: Einen Schritt zur Gesundheit haben fast
zweihundert Teilnehmer gewagt* 31

Recept měsíce: Dožínky v Rudohoří
Rezept des Monats: Erntedankfest im Erzgebirge..... 32

Vážně nevážně: Krušnohorské epigramy
Ernsthaft unernsthaft: Erzgebirgische Epigramme ... 32